

Government of
Northwest Territories

GNWT Programs and Services for Persons with Disabilities Inventory



February 2018



Message from the Minister

I am pleased to present the Inventory of Programs and Services for Persons with Disabilities. This inventory helps us achieve our goals identified within the Equity, Accessibility and Inclusion, and Participation: NWT Disability Strategic Framework: 2017 to 2027.

We are committed to ensuring effective supports and programs are in place for persons with disabilities. The inventory provides a list of programs and services available for persons with disabilities and their caregivers through GNWT Departments, agencies, and those delivered through our partners. The inventory is a tool that can be used to help persons with disabilities and their caregivers maximize their use of the supports available in the NWT.



This inventory was developed in partnership with the:

- NWT Housing Corporation
- The Department of Education, Culture and Employment
- The Department of Health and Social Services
- The Department of Justice
- The Department of Finance
- The Department of Municipal and Community Affairs

You can obtain further hardcopies of the inventory by contacting the Department of Health and Social Services Communications Unit at **(867) 767-9052, ext. 49034** or by e-mailing **hsscommunications@gov.nt.ca**. Electronic versions are available on the department website, **www.hss.gov.nt.ca**.

Hon. Glen Abernethy

Minister, Department of Health and Social Services
Minister Responsible for Persons with Disabilities

Introduction

Programs and services for persons with disabilities mean many different things to many different people. Each individual accesses different programs based on their wants and needs. Sometimes, the largest barrier is knowing where to start.

Below is a listing of 37 programs that are available for persons with disabilities through GNWT Departments, Agencies, and those delivered through GNWT partners.

While every individual is going to access different services, these are organized by area of interest (see Table of Contents). If you know which service you are looking for, consult the index located at the back.

- Government of the Northwest Territories (GNWT)
- Health and Social Services (HSS)
- Education, Culture and Employment (ECE)
- Municipal and Community Affairs (MACA)
- Department of Finance (FIN)
- Department of Justice (DOJ)
- NWT Housing Corporation (NWTHC)
- NWT Human Rights Commission (NWTHRC)
- Canadian National Institute for the Blind (CNIB)
- Yellowknife Association for Community Living (YKACL)
- NWT Disabilities Council (NWTDC)
- Hay River Committee, Persons with Disabilities (HRCPD)
- NWT Seniors Society (NWTSS)

Note: Changes to programs, services, and office locations may occur after the publication of this Accessible Inventory. However, changes can be made to electronic version of the Accessible Inventory. Please contact the Department of Health and Social Services to update or give new information.

You can download this inventory at www.hss.gov.nt.ca. To update or give new information, please contact: Phone: **(867) 767-9052, ext. 49034** or e-mail: hsscommunications@gov.nt.ca.

Table of Contents

1	Parent/Caregiver of a Child/Youth with a Disability.....	1
2	Health-Related Services for Persons with Disabilities.....	3
3	Information Related to Income and Persons with Disabilities	6
4	Legal Information to Help Persons with Disabilities	7
5	General Information about Disabilities and Related Services	8
6	Person (Or Caregiver) with a Disability and Live in Own Home	11
7	Senior with a Disability.....	14
8	Additional Living Options and/or Help With Finances	15
9	Education, Training, and Employment.....	18
10	Other GNWT Services That May Relate to Persons with Disabilities.....	20
11	Justice Programs and Services.....	21
Appendix:	Contact Directory	22
Index		23

1

I am a parent/caregiver of a child/youth with a disability.
I may be interested in:



Early Childhood Intervention Program, ECE

The purpose of ECE's Early Childhood Intervention Program (ECIP) is to provide high quality early intervention programming for children at risk for developmental delays or with identified developmental delays and their families. Programming is aimed at preventing the onset or advancement of acquired developmental delays and improving the inclusion and transition of children with special needs into child day care, the community and the public school system.

Early Childhood Inclusive Learning and Wellness Coordinator

Department of Education, Culture, and Employment
(867) 767-9354

<https://www.ece.gov.nt.ca/en/services/early-childhood-development/early-childhood-program>

Inclusive Schooling, ECE

The Ministerial Directive on Inclusive Schooling (2016) applies to all JK-12 schools in the NWT.

Inclusive Schooling ensures that all students have access to quality education, in their home community, with age-appropriate peers. Inclusive Schooling supports are offered to meet the needs of any and all students. These supports may be academic, behavioral, social, emotional, or, a combination thereof. When multiple challenges are present, the term "complex needs" is used.

Inclusive Schooling encourages active involvement of parents, students when possible and appropriate, and other agencies as needed.

Contact your child's teacher, program support teacher, administration staff or school board for more information.

Inclusive Schooling/Student Support Coordinator

Department of Education, Culture, and Employment
(867) 767-9342

<https://www.ece.gov.nt.ca>



Respite Services, HSS/NWTDC/YKACL

Respite is planned, part time relief provided to families supporting people with disabilities. The goal of a respite service is to provide safe, individualized, and flexible respite support to families and primary caregivers of persons with disabilities.

Home care programs within the Health and Social Services Authorities provide respite services for caregivers of individuals whose disability is a result of an illness or chronic health condition.

In-facility respite services are available in Long term care facilities and in the Territorial Supported Living Facility in Hay River for individuals who meet the criteria of these programs.

This program is delivered in community by the NWT Disabilities Council to families outside of Yellowknife (Aklavik, Deline, Fort Smith & Paulatuk) who have children with special needs. The Yellowknife Association of Community Living provides community-based respite services for people living with disabilities in Yellowknife, Dettah and N'dilo.

Contact your Regional Health and Social Services Authority Home Care Program or Community Health Centre for more information.

Respite Services Manager

Yellowknife Association for Community Living
4919-53rd Street, Yellowknife
(867) 873-3560
inclusion@ykacl.ca
<http://ykacl.ca/services/#respite>

Respite Coordinator

NWT Disabilities Council
Suite 116, 5102 50th Avenue
(867) 873-8230
1 (888) 873-8231 (Toll Free)
rsp@nwtcd.net

Seniors and Continuing Care Services

Department of Health and Social Services
<http://www.hss.gov.nt.ca/>

2

I am interested in health-related services for persons with disabilities.
I may be interested in:



Extended Health Benefits for Specified Disease Conditions, HSS

The Government of the Northwest Territories (GNWT) sponsors the Extended Health Benefits program to provide non-Native and Métis residents of the Northwest Territories who have specified disease conditions with certain benefits not covered by hospital and medical care insurance.

Through this program, you receive coverage for eligible prescription drugs, medical supplies and equipment. You may also receive benefits related to medical travel such as meals, accommodation and ambulance services.

In order to qualify for this program, you must be:

- Non-Indigenous or Métis
- A permanent resident of the NWT
- Registered with the NWT Health Care Plan
- Under the care of a physician or nurse practitioner for one of the specified disease conditions.

Contact your Community Health Centre for more information and/or help with the application.

<http://www.hss.gov.nt.ca/en/services/supplementary-health-benefits/extended-health-benefits-specified-disease-conditions>

Medical Travel, HSS

The GNWT will provide medical travel benefits to eligible persons in the NWT who must travel in order to access necessary and appropriate insured health services. To be eligible for this benefit, travel must originate in the NWT and service must not be available within the resident's home community. Furthermore, the medical referral from the resident's home community must be to the nearest insured centre that offers the required treatment.

The medical travel benefit extends only to individuals who do not have similar coverage through an employer or some other program. The benefit provides for return airfare, inter-facility ambulance services on emergency medical evacuations, and limited support for meals, accommodation and ground transportation.

Medical Travel will make all arrangements for travel once the medical referral is received and travel is approved. Clients may choose to make their own arrangements and claim their expenses after the fact.



Clients who choose to submit a claim must contact Medical Travel for guidance. The staff at Medical Travel will provide the proper claim forms and verify the current daily rates for meals, accommodations and transportation to and from appointments.

Contact your Community Health Centre for more information or call the number for your community:

Behchokò

(867) 392-3000

Fort Liard

(867) 770-4301

Fort Providence

(867) 699-4311

Fort Resolution

(867) 394-4511

Fort Simpson

(867) 695-7035

Fort Smith

(867) 872-5626

Hay River

(867) 874-2557

Inuvik

(867) 777-8034

Norman Wells

(867) 587-4271

Yellowknife

(867) 669-4115

NWT Community Counselling Program, HSS

The NWT Community Counselling Program provides on-the-ground access to mental health services in all of the regions. Trained counsellors are available for you to talk about any problems that you may be dealing with in your life as well as provide assistance or referrals to other services that could help you.

This free service is available for all residents. Counsellors live in 19 communities. In the other 16 communities, counsellors provide phone support, in-person counselling on a fly-in basis and through telehealth.

Contact your Community Counsellor for more information.

<http://www.hss.gov.nt.ca/en/contact/community-counsellor>

Rehabilitation Services, HSS

Rehabilitation services help people of all ages improve and maintain their independence if they have an injury, illness, disability, or chronic disease that affects their ability to function.

There are four main types of rehabilitation services:

- Physiotherapy – helps restore and maintain mobility and physical function
- Occupational therapy – helps develop physical, cognitive, sensory, developmental, and/or psychological skills for living independently.
- Speech language pathology – helps overcome and prevent communication problems in language, speech, voice and fluency.
- Audiology – helps detect and evaluate hearing loss as soon as possible, and recommend treatment.

Rehabilitation services are available in NWT regional centres and through community outreach clinics.

Contact your Community Health Centre for more information and/or referral.





Health and Social Services System Navigator, HSS

The Health and Social Services (HSS) System Navigator can help you with your questions and concerns about how to access services provided by the NWT health and social services system.

The HSS System Navigator can help you by:

- Resolving concerns;
- Providing information on all health and social services available in the NWT;
- Connecting you with your health and social services provider to address your issues or concerns;
- Helping you find commonly used forms such as health care card application, health care card renewal, extended health benefits application, Alberta Blue Cross claim form and vital statistics forms.

HSS System Navigator

(867) 767-9052 ext. 41015 (Yellowknife)

1-855-846-9601 (Toll free outside of Yellowknife)

HSS_Navigator@gov.nt.ca

Vision Loss Services, HSS/CNIB

With support from HSS, the Canadian National Institute for the Blind (CNIB) delivers programs and services (Counselling/Support Services, Education & Coordination, Rehabilitation Services, Assistive Devices, and Specialized Training) to support NWT residents who are blind and partially sighted increase their independence and achieve their goals.

Canadian National Institute for the Blind

1 (866) 459-2648

1-800-563-2642 (Toll Free) National Contact

<https://nt.visionlossrehab.ca>

3

I am looking for information related to income and persons with disabilities.

I can contact:



Income Assistance, ECE

The Income Assistance Program provides financial assistance to Northerners to help meet basic and enhanced needs. The program encourages and supports greater self-reliance to improve the quality of life.

The program provides a set amount for food, shelter, and utilities, and enhanced needs such as incidentals, clothing, and allowances for seniors and persons with disabilities, child care, furniture, and educational assistance, depending on household income, size of family and community.

Contact your local ECE Service Centre for more information. See appendix for contact information.

Income Security Programs Head Office

(867) 767-9355

1-866-973-7252 (Toll Free)

<https://www.ece.gov.nt.ca/en/services/income-security-programs/income-assistance>

4

I am looking for legal information to help persons with disabilities.

I can contact:



Legal Aid Outreach, DOJ

The Legal Aid Commission recognizes the need for specialized legal assistance to address problems experienced by those of limited means, and operates the “Outreach” program to provide free summary non-complex legal information services to the public without requiring a legal aid application.

Outreach services are provided by a staff lawyer who conducts weekly clinics in Yellowknife, and arranges visits to provide clinics in NWT communities. These outreach services involve the provision of summary legal advice in relation to housing, landlord and tenant disputes, human rights (including disability issues) Canada Pension Plan (including disability issues), employment insurance, workers’ compensation, debt protection, wills, mental health and guardianship applications, child protection and elder abuse. The Outreach lawyer also provides public legal education information. Outreach services do not include representation.

Legal Aid Commission

(867) 767-9361

1-844-835-8050 (Toll Free)

<https://www.justice.gov.nt.ca/en/outreach-legal-aid-clinics/>

5

I am looking for general information about disabilities and related services. I can contact:



Information, Referral, and Support, HSS/NWTDC/HRCPD

This program is delivered by the NWT Disabilities Council and the Hay River Committee for Persons with Disabilities, which supports territorial residents by:

- Providing information about disabilities and related services currently available in the NWT
- Linking clients with existing services
- Assisting clients to apply for disability related programs such as CPP Disability, Private Long Term Disability, Income Support and Learning Supports for Persons with Disabilities
- Attending meeting or appeals related to disability issues as a neutral third party or advocate if required
- Writing letters of support
- Researching programs they may qualify for and providing a referral if required

Information, Referral & Support Coordinator

NWT Disabilities Council
Suite 116, 5102 50th Avenue
(867) 873-8230
1-800-491-8885 (Toll Free)
info@nwtcd.net
<http://www.nwtcd.net/information-referral-and-support-program/>

Executive Director

Hay River Committee for Persons with Disabilities
(867) 875-4448
hrcpd@northwestel.net

Seniors and Continuing Care Services

Department of Health and Social Services
<http://www.hss.gov.nt.ca/>

Services TNO (French Language Client Service Office), ECE

Services TNO is the French language service centre of the Government of the Northwest Territories. It brings together a variety of information and services to simplify administrative steps and facilitate access to services in French for citizens.

French Language Client Service Office

(867) 767-9348
1-866-561-1664 (Toll-free)
Office hours: Monday to Friday, 8:30am to 5:00pm
1st floor of the New Government Building at 5015, 49th Street
servicestno@gov.nt.ca
<https://www.servicesTNO.ca>

Health and Social Services System Navigator, HSS

The Health and Social Services (HSS) System Navigator can help you with your questions and concerns about how to access services provided by the NWT health and social services system.



The HSS System Navigator can help you by:

- Resolving concerns;
- Providing information on all health and social services available in the NWT;
- Connecting you with your health and social services provider to address your issues or concerns;
- Helping you find commonly used forms such as health care card application, health care card renewal, extended health benefits application, Alberta Blue Cross claim form and vital statistics forms.

HSS System Navigator

(867) 767-9052 ext. 41015 (Yellowknife)

1-855-846-9601 (Toll free outside of Yellowknife)

HSS_Navigator@gov.nt.ca

Vision Loss Services, HSS/CNIB

With support from HSS, the Canadian National Institute for the Blind (CNIB) delivers programs and services (Counselling/Support Services, Education & Coordination, Rehabilitation Services, Assistive Devices, and Specialized Training) to support NWT residents who are blind and partially sighted increase their independence and achieve their goals.

Canadian National Institute for the Blind

1 (866) 459-2648

1-800-563-2642 (Toll Free) National Contact

<https://nt.visionlossrehab.ca>

Seniors Information Line, HSS/NWTSS

This program is delivered by the NWT Seniors' Society, and gives information and support to seniors, elders and their families across the NWT. The service is available to help seniors and elders who are having difficulty accessing the programs if for some reason they are unable to get the assistance they need.

The Society operates the toll-free Seniors' Information Line Monday through Friday from 8:30 a.m. to 4:30 p.m.

NWT Seniors' Society

102, 4916 46th Street

Yellowknife, NT X1A 1L2

(867) 920-7444

1-800-661-0878 (Toll Free)



Single Window Service Centers, GNWT

Single Window Service Centres are a one-stop shop for GNWT programs and services. These Service Centres are located in 18 communities and employ a Government Service Officer to help resident's complete applications, access government programs and services and get appropriate referrals. Some can provide direct service in an Aboriginal language.

Government Service Officers have training in:

- NWT Housing Corporation Programs
- Seniors Home Heating Subsidy
- Business Support for Small Communities
- Small Community Employment Support
- Child Care User Subsidy
- Community Access Program
- General Identification Card
- Jobs – GNWT Employment Opportunities
- Intern/Northern Graduates
- Student Financial Assistance
- Student Summer Jobs and Youth Programs
- Saving Energy (Arctic Energy Alliance)

Government Service Officers make regular home visits to Elders. Some are Commissioners for Oaths or Notary Public Designations, and some can provide direct service in an Aboriginal language.

Contact the Single Window Service Centre in your community for more information. See appendix for contact information.

<http://cue-stage.daair.gov.nt.ca/en/priorities/access-government-programs-and-services-through-single-window-service-centres>

NWT Human Rights Commission, NWTHRC

The NWT Human Rights Commission provides education and information, and deals with complaints about discrimination in employment, tenancy, and public services. Discrimination means being treated negatively or being denied an opportunity because of your race, colour, ancestry, place of origin, age, marital or family status, disability, religion, sex, pregnancy, sexual orientation, gender identity, or social conditions.

NWT Human Rights Commission

Main floor, 5003 49th Street

Yellowknife

(867) 669-5575

1-888-669-5575 (Toll Free)

E-mail: info@nwthumanrights.ca

<http://nwthumanrights.ca/>

6

**I am a person (or caregiver) with a disability and live in my own home.
I can contact:**



Accessible Parking Permits, HSS/NWTDC

This program is delivered by the NWT Disabilities Council, who issues permits to residents across the NWT with a mobility or accessibility disability. The permit is issued to the person, not the vehicle. It allows the registered user to park any car they are using in specially identified parking spots. NWT parking permits may be used in any province or territory across Canada.

Parking Permit Manager

NWT Disabilities Council
Suite 116, 5102 50th Avenue
(867) 873-8230
1-800-491-8885 (Toll Free)
admin@nwtcd.net

Seniors and Continuing Care Services

Department of Health and Social Services
<http://www.hss.gov.nt.ca/>

Contributing Assistance for Repairs and Enhancements Mobility (CARE Mobility), NWT HC

The Contributing Assistance for Repairs & Enhancements Mobility (CARE Mobility) Program provides assistance to existing homeowners with a household member with a disability, to support modifications that will promote continued independent living.

The NWT HC will fund modifications required to improve the accessibility of dwellings for persons with disabilities. The assistance is limited to the cost of the accessibility modifications and shall not exceed the maximum assistance available under the CARE Mobility. Clients receive assistance in the form of forgivable loans to subsidize the cost of modifications related to their disability. The forgiveness period is dependent on the amount of assistance being provided.

Contact your Local NWT Housing Corporation District Office or Local Housing Organization. See appendix for contact information.

<http://nwthc.gov.nt.ca/node/36>

For Local Organizations: <http://nwthc.gov.nt.ca/node/23>



Providing Assistance for Territorial Homeownership (PATH), NWT HC

The program that provides homeownership assistance to NWT residents.

Assistance levels are determined by zones, and range between 5% and 55% of the purchase price or the Maximum Construction Cost (MCC), whichever is less. Applicants with moderate income (income over the NWT Housing Corporation maximum income level) may be eligible for 50% of the subsidy. Clients can choose to purchase a home that accommodates their disability, or apply for assistance under the CARE Mobility program to complete accessibility modifications to the home.

Contact your Local NWT Housing Corporation District Office or Local Housing Organization. See appendix for contact information.

<http://nwthc.gov.nt.ca/node/47>

For Local Organizations: <http://nwthc.gov.nt.ca/node/23>

Public Housing, NWT HC

The Public Housing program, which is a rent-geared-income subsidized rental program designed for low-to-moderate income households, provides priority access to persons with disabilities to units that have been designed or modified to improve mobility and accessibility.

One of the objectives of the Public Housing program is to provide stable, affordable housing for households with low-to-moderate income. This stability allows households to focus on other life goals such as schooling/training, caring for elders/children, and dealing with substance abuse issues or other challenges.

Contact your Local NWT Housing Corporation District Office or Local Housing Organization. See appendix for contact information.

<http://nwthc.gov.nt.ca/node/13>

For Local Organizations: <http://nwthc.gov.nt.ca/node/23>

Securing Assistance for Emergencies (SAFE), NWT HC

Homeowners with disabilities may receive assistance under the Securing Assistance for Emergencies (SAFE) program for emergency repairs. The program targets low and modest income homeowners and may require a co-payment depending in the applicant's income level. There is up to \$10,000 in assistance for emergency repairs, excluding freight costs.

Contact your Local NWT Housing Corporation District Office or Local Housing Organization. See appendix for contact information.

<http://nwthc.gov.nt.ca/node/36>

For Local Organizations: <http://nwthc.gov.nt.ca/node/23>



Respite Services, HSS/NWTDC/YKACL

Respite is planned, part time relief provided to families supporting people with disabilities. The goal of a respite service is to provide safe, individualized, and flexible respite support to families and primary caregivers of persons with disabilities.

Home care programs within the Health and Social Services Authorities provide respite services for caregivers of individuals whose disability is a result of an illness or chronic health condition.

In-facility respite services are available in Long term care facilities and in the Territorial Supported Living Facility in Hay River for individuals who meet the criteria of these programs.

This program is delivered in community by the NWT Disabilities Council to families outside of Yellowknife (Aklavik, Deline, Fort Smith & Paulatuk) who have children with special needs. The Yellowknife Association of Community Living provides community-based respite services for people living with disabilities in Yellowknife, Dettah and N'dilo.

Contact your Regional Health and Social Services Authority Home Care Program or Community Health Centre for more information.

Respite Services Manager

Yellowknife Association for Community Living
4919-53rd Street, Yellowknife
(867) 873-3560
inclusion@ykacl.ca
<http://ykacl.ca/services/#respite>

Respite Coordinator

NWT Disabilities Council
Suite 116, 5102 50th Avenue
(867) 873-8230
1 (888) 873-8231 (Toll Free)
rsp@nwtcd.net

Seniors and Continuing Care Services

Department of Health and Social Services
<http://www.hss.gov.nt.ca/>

7

I am a senior and I also have a disability.

I can contact:



Extended Health Benefits Seniors' Program, HSS

The Government of the Northwest Territories (GNWT) sponsors the Extended Health Benefits (EHB) for Seniors Program to provide non- Native and Métis residents of the NWT who are 60 years of age and over, with access to a range of benefits not covered by hospital and medical care insurance. All benefits provided by the EHB program are administered by Alberta Blue Cross on behalf of the GNWT.

Extended Health Benefits Seniors' Program includes:

- Prescription Drugs
- Dental Services
- Vision Care
- Medical Supplies and Equipment

Contact your Community Health Centre for more information and/or help with the application.

<http://www.hss.gov.nt.ca/en/services/supplementary-health-benefits/extended-health-benefits-seniors-program>

Senior Citizens Disabled Persons Property Tax Relief Act, MACA

The Senior Citizens' and Disabled Persons' Property Tax Relief is a program that helps seniors and persons with disabilities pay less or no property tax. Taxes are lowered depending on the location of the property.

- In the General Taxation Area (GTA), the GNWT provides a 100% rebate to qualified citizens.
- In the Municipal Taxation Areas (MTA), the Municipal Council has the authority to deliver their own program.

Contact regional Municipal and Community Affairs offices or local Community Government. See appendix for contact information.

Seniors Home Heating Subsidy (SHHS), ECE

This program assists eligible low-income seniors with the cost of heating their homes. Seniors may be eligible to receive a set amount of either wood, oil, propane, gas, and/or electricity depending on household income and the community in which they live. Seniors must own and occupy their homes to receive this subsidy.

Contact your local ECE service centre for more information and/or help with the application. See appendix for contact information.

(867) 920-8921 (Yellowknife)

1 (866) 973-7252 (Toll free)

www.ece.gov.nt.ca

8

I know (or am) a person with a disability who may need additional living options and/or help with finances. I can contact:



Supported Living Program, HSS, YKACL

The Supported Living Program provides support and supervision for people who have a physical, intellectual and/ or cognitive disability but do not need nursing care. Supported Living provides services in a home-like setting while helping people with disabilities maintain as much independence as possible.

Supported living services in community are operated by the Northwest Territories Health and Social Services Authority (NTHSSA) regions in the Dehcho, the Beaufort Delta, and Yellowknife.

Within Yellowknife, this program is delivered by Yellowknife Association for Community Living, whose program is designed to teach, assist, support and encourage the participants to live independently in their own home or with room-mates. Contact YKACL for more information on supported living services in Yellowknife.

Supported Living placements for individuals requiring 24-hour supports are offered at the Territorial Supported Living Facility in Hay River. Applications for this service are reviewed by the Territorial Admissions Committee (TAC) to determine eligibility. Applicants who are eligible for admission are placed on a Territorial Wait List for a Supported Living bed and are offered a bed when one is available.

Contact your Regional Health and Social Services Authority or Community Health Centre for more information.

Seniors and Continuing Care Services

Department of Health and Social Services

<http://www.hss.gov.nt.ca/en/services/continuing-care-services/supported-living>

Territorial Admissions Committee

<http://www.hss.gov.nt.ca/en/services/continuing-care-services/territorial-admissions-committee>

Supported Living Services

Yellowknife Association for Community Living

(867) 920-2644

Email: sil@ykacl.ca

<http://ykacl.ca/services/#supported-living-services>



Office of the Public Guardian, HSS

The Office of the Public Guardian helps people become legal guardians of individuals 18 years of age and older, who are unable to make decisions about their personal or health care. People who need help with their decisions may have a long-term mental condition or brain damage. Usually a family member will become a legal guardian. To become a legal guardian people should call the Office of the Public Guardian, who will then arrange to have a capacity assessment completed on the proposed represented person to determine the need for a guardian. That capacity assessment then goes to the courts to decide what kind of decisions the legal guardian may make. The kinds of decisions are usually about living arrangements, employment, social and recreational activities, education, health care and day-to-day living matters. The public/private guardian does not make decisions about money. The public/private trustee makes those decisions.

Office of the Public Guardian

Department of Health and Social Services

10th floor Precambrian Bldg.

4920 52nd street, Yellowknife

(867) 767-9155, ext. 49460

<http://www.hss.gov.nt.ca/en/services/office-public-guardian>

Public Trustee Office, DOJ

The Public Trustee administers estates for individuals who die intestate (i.e. without wills) and for those deemed to be incapable of handling their own financial affairs. The Public Trustee also administers trusts for minors (i.e. young persons under 19 years of age).

When an individual becomes incapable of handling their financial affairs, and there is no power of attorney, a Court Order for Trusteeship would be required (trusteeship of vulnerable and disabled persons).

Public Trustee Office

Department of Justice

(867) 767-9252

1 (867) 535-0423 (Toll Free)

<https://www.justice.gov.nt.ca/en/trusteeship-of-vulnerable-and-disabled-persons/>

Out of Territory Placement, HSS

Out of Territory Placement refers to all types of residential placements in southern Canada for NWT residents when specialized treatment programs are not available in the NWT. This program is for clients with significant developmental and physical disabilities, genetic disorders, acquired brain injuries, mental health disorders, or complex behavioural problems secondary to trauma.

continued on page 16...



Out of Territory Placement, HSS cont'd

NWT services must be considered as a first option before an application for out-of-territory placement is considered. A standardized referral process is in place and administered in all regions through local health authorities. Specific criteria must be met to access this service.

Contact your Regional Health and Social Services Authority Home Care Program or Community Health Centre for more information.

Long Term Care Program, HSS

The Long Term Care Program provides 24-hour care and services in a home-like facility for people with complex care needs who no longer are able to live independently, and require onsite nursing care, 24-hour supervision, and personal support.

Long term care residents receive a range of services including: 24/hour access to nursing care, medication administration, assistance with activities of daily living, meals, laundry services, housekeeping, social and recreational programs. Long term care facilities are staffed with Registered Nurses, Licensed Practical Nurses, Resident Care Aides, and Activity Aides; and staff that to provide laundry, kitchen, maintenance, and administration. Professional services such as: physician services, occupational therapy and physiotherapy are obtained through the Region or Health and Social Services Authority.

Presently, there are nine long term care facilities in the NWT:

- Behchokò – Jimmy Erasmus Senior’s Home
- Fort Simpson – Elder Care Home
- Fort Smith – Northern Lights Special Care Home
- Hay River – H.H. Williams Long Term Care Unit and Woodland Manor
- Inuvik – Inuvik Regional Hospital Long Term Care Unit
- Yellowknife – Aven Manor, Aven Cottages (Territorial Dementia Facility)
- Stanton Territorial Hospital – Extended Care Unit

Long Term Care facilities are government-funded, and applications are reviewed by the Territorial Admissions Committee (TAC) to determine eligibility for this service. Applicants who are eligible for admission are placed on a Territorial Wait List for a Long Term Care bed and offered a bed when one is available in their community of preference.

To apply for Long Term Care, contact your local Home Care program or Regional Health Centre.

Seniors and Continuing Care Services

Department of Health and Social Services

<http://www.hss.gov.nt.ca/en/services/continuing-care-services/long-term-care>

Territorial Admissions Committee:

<http://www.hss.gov.nt.ca/en/services/continuing-care-services/territorial-admissions-committee>

9

I am a person with a disability who is interested in education, training and employment.
I can contact:



Workforce Development Agreement, ECE

The Workforce Development Agreement (WDA) is an agreement between the Government of Canada and the Government of the Northwest Territories that provides employment and training supports to eligible residents, including persons with disabilities. The objective of this agreement is to improve residents' ability to perform their current job, prepare for a new job, to enhance their labour market participation, and help them develop the skills needed to find and keep a job. The WDA helps improve labour market outcomes and contributes to workforce development.

Areas of focus under the agreement include:

- **Training:** Improve levels of literacy, essential and work-related skills; and support upskilling for the precariously employed and underemployed;
- **Supports:** Provide continuum of needs-based services to maximize potential impact of training; and continue to support persons with disabilities to enter and stay in the labour market;
- **Employment Partnerships:** Work in partnership with employers and other stakeholders to promote awareness and expand the availability, accessibility and quality of employment opportunities; and
- **Building Knowledge:** Inform priorities with labour market information to better meet skills needs and market demand; enhance the knowledge base to support continuous improvement of labour market policies and programs; and support new and innovative approaches to meet the diverse needs of clients, including underrepresented groups.

Contact your Regional ECE Service Centre for more information. See appendix for contact information or visit:

<https://www.ece.gov.nt.ca/en/services/career-and-employment-services/agreements>



Student Financial Assistance, ECE

The Student Financial Assistance Program (SFA) provides financial support to eligible Northwest Territories residents to assist with postsecondary education-related expenses to supplement the cost of obtaining a postsecondary education.

Students attending postsecondary studies may qualify for the Study Grant for Students with Permanent Disabilities to provide additional financial assistance to cover exceptional educational-related costs.

Contact your local ECE Service Center or contact:

NWT Student Financial Assistance Program

(867) 767-9355

1 (800) 661-0793 (Toll Free)

nwtsfa@gov.nt.ca

<https://www.ece.gov.nt.ca/en/services/student-financial-assistance>

Literacy Funding, ECE

ECE provides Literacy funding is accessed on a proposal basis for activities and programs to support the following four goals:

1. Increase the literacy levels of people of all ages in the NWT.
2. Support literacy in the official languages of the NWT.
3. Build integrated partnerships across the NWT to address literacy priorities.
4. Build community capacity to meet local literacy needs.

Programs that are supported through this funding include (but not limited to):

- Enhance Literacy Skills Development for People with Disabilities (Program delivered by YKACL)
- Literacy Outreach (Programs delivered by YKACL and Aurora College)
- Learning Supports for Persons with Disabilities (program delivered by NWTDC)

Wellness and Literacy Coordinator

Department of Education, Culture, and Employment

(867) 767-9351 ext.71180

<https://www.ece.gov.nt.ca/en/services/literacy>

10

I am curious about other GNWT services that may relate to persons with disabilities.
I can contact:



Public Safety, MACA

Consumer Affairs provides services to all consumers and businesses. The Fire Marshall's Office provides services to communities and the public on fire safety.

The Emergency Management Office provides support to communities in updating/developing their emergency plans. MACA conducts emergency planning workshops in which entail discussions of vulnerable groups in the community, including persons with disabilities, to ensure community plans consider persons with disabilities when responding to emergencies and conducting evacuations. The Emergency Management Office also provides/shares information on preparedness for emergencies with the public and communities through brochures and public information campaigns.

Fire Marshall - Yellowknife

Department of Municipal and Community Affairs
(867) 767-9161
chucker_dewar@gov.nt.ca

Emergency Management Office

For Regional Superintendent and Assistant Fire Marshall contact information:
<http://www.maca.gov.nt.ca/emergency-contacts/>

Duty to Accommodate Injury and Disability Policy, FIN

The Government of the Northwest Territories (GNWT) has a duty to accommodate employees in instances in which, due to the consequence of a disease, injury or condition, an employee's ability to do his or her job has been impaired.

This policy applies to all departments, agencies and employees of the Government of the Northwest Territories, except the Northwest Territories Power Corporation.

GNWT employees should contact their Manager should they need workplace accommodations.

Manager of Accommodation, Bargaining and Investigation

Department of Finance
(867) 767-9153
<http://www.hr.gov.nt.ca/>

11

I am looking for information on Justice programs and services that may be of interest to offenders with disabilities. I can contact:



Specialized Court: Wellness Court, DOJ

The Wellness Court is an alternative to conventional court that includes a judicially supervised program designed to address the underlying issues that may contribute to re-offending. The purpose of the Wellness Court Program is to help offenders move beyond re-offending and successfully integrate into their communities by developing a healthier life. This program gives people a chance to change, while still holding them accountable for their behaviour.

Manager of Specialized Courts

Department of Justice

(867) 767-9249

1 (866) 553-0403 (Toll Free)

wellnesscourt@gov.nt.ca

<https://www.nwtcourts.ca/Courts/wellness.htm>

Justice Corrections Service, DOJ

The purpose of the Corrections Service is the correction and treatment of offenders and the protection of the community. Correctional facilities are located in Yellowknife, Hay River and Fort Smith. While in the facility, inmates are provided with supervision, treatment and training aimed at rehabilitation. Correctional facilities provide medical services and the services of three psychologists. Disabilities are recognized and accommodated.

The Corrections Service offers probation and parole supervision, counseling and aftercare services to offenders. The probation officer may provide information to the Court on an offender's background, for consideration before sentencing. There are three regional probation offices, and officers serve all 33 communities in the NWT.

Corrections Headquarters

Department of Justice

1 (867) 767-9263

<https://www.justice.gov.nt.ca/en/divisions/corrections-division/>

Appendix: Contact Directory

	NORTH SLAVE	SOUTH SLAVE	SAHTU	DEH CHO/ NAHENDEH	BEAUFORT DELTA
ECE	Yellowknife (867) 767-9356 1-866-768-8145 (Toll Free)	Fort Smith (867) 872-7425 Hay River (867) 874-5050	Norman Wells (867) 587-7157 1-866-814-9840 (Toll free)	Fort Simpson (867) 695-7338	Inuvik (867) 777-7365 1-855-283-9311 (Toll Free)
HSS	Contact your local Health and Social Services Centre	Contact your local Health and Social Services Centre	Contact your local Health and Social Services Centre	Contact your local Health and Social Services Centre	Contact your local Health and Social Services Centre
MACA	Yellowknife (867) 767-9167	Fort Smith (867) 872-6525	Norman Wells (867) 587-7100	Fort Simpson (867) 695-7220	Inuvik (867) 777-7121 1-877-777-3322 (Toll Free)
NWTHC	Head Office, Yellowknife (867) 767-9332 1-844-698-4663	Hay River (867) 874-7600	Norman Wells (867) 587-5100	Fort Simpson (867) 695-7709	Inuvik (867) 777-7270
Single Window Service Centre	Behchokò (867) 392-6046 Gameti (867) 979-3106 Whatì (867) 573-3256	Fort Providence (867) 699-3149 Fort Resolution (867) 394-3017	Colville Lake (867) 709-2047 Deline (867) 589-4910 Fort Good Hope (867) 598-2179 Tulita (867) 588-3002	Fort Liard (867) 770-2277 Nahanni Butte (867) 602-2046	Aklavik (867) 978-2285 Fort McPherson (867) 952-2060 Paulatuk (867) 580-3068 Sachs Harbour (867) 690-3812 Tsiigehtchic (867) 953-3726 Tuktoyaktuk (867) 977-2097 Ulukhaktok (867) 396-3084

Index

Accessible Parking Permits.....	11
Contributing Assistance for Repairs and Enhancements	11
Duty to Accommodate Injury and Disability Policy	20
Early Childhood Intervention Program	1
Extended Health Benefits for Specified Disease Conditions.....	3
Extended Health benefits Seniors' Program.....	14
Health and Social Services System Navigator	5, 9
Inclusive Schooling.....	1
Income Assistance	6
Information, Referral, and Support.....	8
Justice Corrections Service	21
Legal Aid Outreach	7
Literacy Funding.....	19
Long Term Care Program.....	17
Medical Travel	3
NWT Community Counselling Program	4
NWT Human Rights Commission.....	10
Office of the Public Guardian.....	16
Out of Territory Placement.....	16
Providing Assistance for Territorial Homeownership.....	12
Public Housing.....	12
Public Safety	20
Public Trustee Office.....	16
Rehabilitation Services.....	4
Respite Services.....	2, 13
Securing Assistance for Emergencies.....	12
Senior Citizens Disabled Persons Property Tax Relief Act.....	14
Seniors Home Heating Subsidy	14
Seniors Information Line	9
Services TNO (French Language Client Service Office)	8
Single Window Service Centres	10
Specialized Court: Wellness Court.....	21
Student Financial Assistance	19
Supported Living Program.....	15
Vision Loss Services	5, 9
Workforce Development Agreement.....	18

If you would like this information in another official language, call us.

English

Si vous voulez ces informations dans une autre langue officielle, contactez-nous.

French

Kĩspin ki nitawihtĩn ē nĩhĩyawihk ōma ācimōwin, tipwāsinān.

Cree

Tłjchq yatı k'èè. Dı wegodi newq dè, gots'o gone de.

Tłjchq

ʔerihł'ís Dēne Sųłíné yatı t'a huts'elkēr xa beyáyatı theʔą ʔat'e, nuwe ts'ēn yóftı.

Chipewyan

Edı gondı dehgáh got'je zhatié k'éé edat'éh enahddhę nıde naxets'é edahłı.

South Slavey

K'áhshó got'jne xədə k'é hederı ʔedjhtl'é yerıniwę nıde dúle.

North Slavey

Jii gwandak izhii ginjik vat'atr'ijähch'uu zhit yinothan jı', diits'ät ginohkhii.

Gwich'in

Uvanittuaq ilitchurisukupku Inuvialuktun, ququaqłuta.

Inuvialuktun

Ć^bd◁ ∩∩^{sb}Δ^c Λ◁LJΔ^r Δ◊^b∩∩^c◊^{sb}◊^r◊^b, ▷◊^c∩^a◊^c ▷^{sb}◊^c◊^a◊^{sb}∩^c.

Inuktitut

Hapkua titiqqat pijumagupkit Inuinnaqtun, uvaptinnut hivajarlutit.

Inuinnaqtun

1-855-846-9601

Inventaire des programmes du GTNO pour les personnes handicapées



Message du ministre

C'est avec plaisir que je vous présente le répertoire des programmes et services pour les personnes handicapées. Le présent répertoire nous permet d'atteindre les buts ciblés dans le *Cadre stratégique des TNO sur les personnes handicapées de 2017 à 2027 : Équité, accessibilité, inclusion et participation*.

Nous nous engageons à mettre en place des programmes efficaces pour soutenir les personnes handicapées. Le répertoire fournit aux personnes handicapées et à leurs aidants une liste de programmes et de services offerts par les ministères et les organismes du GTNO et leurs partenaires. Cette liste leur permettra d'optimiser l'aide qui leur est offerte aux TNO.

Les organismes suivants ont participé à l'élaboration du répertoire :

- Société d'habitation des TNO;
- Ministère l'Éducation, de la Culture et de la Formation;
- Ministère de la Santé et des Services sociaux;
- Ministère de la Justice;
- Ministère des Finances;
- Ministère des Affaires municipales et communautaires.

Pour obtenir d'autres exemplaires imprimés du répertoire, communiquez avec le service des communications du ministère de la Santé et des Services sociaux au **867-767-9052, poste 49034**, ou envoyez-leur un courriel au **hsscommunications@gov.nt.ca**. Vous pouvez vous procurer les versions électroniques sur le site Web du ministère au www.hss.gov.nt.ca.

Monsieur Glen Abernethy

Ministre de la Santé et des Services sociaux

Ministre responsable des personnes handicapées



Introduction

Les programmes et services pour les personnes handicapées ont des significations très variées pour de nombreuses personnes vivant des situations différentes. Chacun a accès à des programmes distincts en fonction de ses envies et de ses besoins. Parfois, le plus dur est de savoir par où commencer.

Voici une liste de 37 programmes offerts aux personnes handicapées par des ministères et des organismes du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, ou par ses partenaires.

Chaque personne aura accès à différents services, mais ces programmes sont classés par secteur d'intérêt (se reporter à la table des matières). Si vous savez quel service vous intéresse, vous pouvez consulter l'index.

- Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO)
- Ministère de la Santé et des Services sociaux (MSSS)
- Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation (MÉCF)
- Ministère des Affaires municipales et communautaires (MAMC)
- Ministère de la Justice
- Société d'habitation des TNO (SHTNO)
- Commission des droits de la personne des TNO
- Institut national canadien pour les aveugles (INCA)
- Association de Yellowknife pour l'intégration communautaire
- Conseil pour les personnes handicapées des TNO
- Comité pour les personnes handicapées de Hay River
- Société des aînés des TNO (SATNO)

Remarque : les programmes, services et adresses de bureaux du présent inventaire accessible peuvent faire l'objet de modifications après sa publication. Cependant, sa version électronique peut être mise à jour.

Vous pouvez télécharger le présent inventaire à l'adresse www.hss.gov.nt.ca/fr. Pour demander une mise à jour ou fournir de nouveaux renseignements, veuillez communiquer avec le MSSS par téléphone au **867-767-9052, poste 49034**, ou par courriel à l'adresse hsscommunications@gov.nt.ca.

Table des matières

1	Parent ou aidant d'un enfant ou d'un jeune handicapé	1
2	Services liés à la santé pour les personnes handicapées	2
3	Programmes liés aux revenus des personnes handicapées.....	5
4	Renseignements juridiques généraux pour aider les personnes handicapées.....	6
5	Information générale sur les incapacités et les services connexes	7
6	Personne handicapée vivant à son domicile ou aidant d'une telle personne.....	10
7	Personne âgée handicapée	13
8	Personne handicapée qui pourrait avoir besoin d'aide à la vie autonome ou d'aide financière supplémentaire	14
9	Occasions d'éducation, de formation et d'emploi.....	17
10	Autres services offerts qui pourraient se rapporter aux personnes handicapées.....	19
11	Programmes et services judiciaires	20
Annexe	: répertoire téléphonique	21
Index	22

1

Je suis parent ou aidant d'un enfant ou d'un jeune handicapé.

Les programmes ci-dessous peuvent m'intéresser :



Programme d'intervention auprès des jeunes enfants, MÉCF

Le Programme d'intervention auprès des jeunes enfants du MÉCF vise à offrir des programmes d'intervention précoce de haute qualité à des enfants vulnérables ou risquant de souffrir de retards de développement, ou ayant des besoins ou des retards de développement avérés précis, ainsi qu'à leurs familles. Il a pour objectif d'éviter l'apparition ou la progression de retards du développement acquis, et d'améliorer l'intégration d'enfants aux besoins spéciaux dans des garderies agréées, des collectivités et le système scolaire public, ainsi que leur transition vers ces milieux.

Coordonnateur de l'intégration scolaire et du mieux-être de la petite enfance

Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation

Tél. : 867-767-9354

<https://www.ece.gov.nt.ca/fr/services/developpement-de-la-petite-enfance/services-la-petite-enfance>

Programme d'intégration scolaire, MÉCF

La Directive ministérielle sur l'intégration scolaire (2016) concerne tous les établissements scolaires qui accueillent des élèves de la prématernelle à la 12^e année aux Territoires du Nord-Ouest (TNO). Elle leur garantit à tous un accès à une éducation de qualité, dans leur collectivité d'origine, avec des pairs du même âge. Tous les élèves qui éprouvent des difficultés à l'école peuvent bénéficier d'aides à l'intégration scolaire. Il s'agit généralement de difficultés scolaires, mais aussi comportementales, sociales, émotionnelles, etc., ou, le plus souvent, une combinaison de tout cela. En présence de plusieurs problèmes simultanés, on parle de besoins complexes.

L'intégration scolaire vise également à mobiliser les parents, les élèves eux-mêmes lorsque cela est possible et approprié, et d'autres organismes, au besoin.

Communiquez avec l'enseignant de votre enfant, l'enseignant de soutien aux programmes, le personnel de l'administration ou le conseil scolaire pour en savoir plus.

Coordonnateur de l'intégration scolaire et du soutien aux élèves

Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation

Tél. : 867-767-9342

<https://www.ece.gov.nt.ca>



Services de relève, MSSS, Conseil pour les personnes handicapées des TNO et Association de Yellowknife pour l'intégration communautaire

La relève est un répit planifié, à temps partiel, fourni aux familles qui aident des personnes handicapées. Le programme vise à offrir des services de relève sécuritaires, individualisés et souples aux familles et aidants naturels des personnes handicapées.

Les aidants naturels de personnes dont l'incapacité résulte d'une maladie ou d'un problème de santé chronique ont accès à des services de relève dans le cadre de programmes de soins à domicile gérés par les administrations des services de santé et des services sociaux.

Les personnes qui répondent aux critères d'admissibilité de ces programmes peuvent obtenir des services de relève dans des établissements de soins de longue durée et au service chargé du programme territorial de vie autonome de Hay River.

Le Conseil pour les personnes handicapées des TNO offre ce programme dans les collectivités aux familles résidant à l'extérieur de Yellowknife (Aklavik, Déljine, Fort Smith et Paulatuk) dont les enfants ont des besoins spéciaux. L'Association de Yellowknife pour l'intégration communautaire offre des services de relève communautaires aux personnes handicapées vivant à Yellowknife, à Dettah et à N'dilo.

Communiquez avec un responsable du Programme de soins à domicile de l'Administration des services de santé et des services sociaux ou du centre de santé communautaire de votre région pour en savoir plus.

Gestionnaire des services de relève

Association de Yellowknife pour l'intégration communautaire
4919, 53^e Rue, Yellowknife
Tél. : 867-873-3560
Courriel : inclusion@ykacl.ca
<http://ykacl.ca/services/#respice>

Coordonnateur des services de relève

Conseil pour les personnes handicapées des TNO
5102, 50^e Avenue, bureau 116
Tél. : 867-873-8230
Sans frais : 1-888-873-8231
Courriel : rsp@nwtcd.net

Services aux personnes âgées et soins continus

Ministère de la Santé et des Services sociaux
<http://www.hss.gov.nt.ca>

2

Les services liés à la santé pour les personnes handicapées, présentés ci-dessous, peuvent m'intéresser:



Régime d'assurance-maladie pour certaines maladies spécifiques, MSSS

Le GTNO finance le régime de prestations d'assurance-maladie complémentaire visant à fournir aux résidents non autochtones et aux Métis ténois souffrant d'états pathologiques précis certaines prestations non couvertes par l'assurance-maladie ou l'assurance-hospitalisation.

Grâce à ce régime, vos frais de médicaments sur ordonnance, ainsi que de fournitures et de matériel médicaux admissibles sont couverts. Vous pourriez également recevoir des prestations couvrant les frais associés aux déplacements pour raisons médicales, comme ceux des repas, de l'hébergement et des services d'ambulance.

Pour être admissible à ce régime, vous devez être :

- Non autochtone ou Métis;
- Résident permanent des TNO;
- Inscrit au régime d'assurance-maladie des TNO;
- Traité par un médecin ou un infirmier praticien pour une des maladies spécifiques concernées.

Communiquez avec votre centre de santé communautaire pour en savoir plus ou pour obtenir de l'aide pour présenter une demande.

<http://www.hss.gov.nt.ca/fr/services/regimes-dassurance-maladie-complementaires/regime-dassurance-maladie-pour-certaines>

Déplacements pour raisons médicales, MSSS

Le GTNO offrira aux résidents admissibles des indemnités de déplacement pour raisons médicales s'ils doivent se déplacer pour obtenir des services de soins de santé requis et dûment assurés. Pour être admissible à ces prestations, un déplacement doit se faire au départ des TNO pour accéder à un service qui n'est pas offert dans la collectivité d'origine du résident. En outre, l'aiguillage médical du patient doit le conduire au centre assuré qui offre le traitement exigé le plus proche de sa collectivité.

Seules les personnes qui n'ont accès à aucune couverture équivalente par l'intermédiaire d'un employeur ou d'un autre programme d'assurance peuvent bénéficier des indemnités de déplacement pour raisons médicales. Ces dernières couvrent un vol aller-retour, des services ambulanciers entre les établissements de traitement en cas d'évacuation médicale urgente ainsi qu'une aide financière limitée pour les repas, l'hébergement et le transport terrestre.

Suite à la page 4...



Déplacements pour raisons médicales, MSSS (suite)

Dans ce cas, ils doivent communiquer avec le service des déplacements pour raisons médicales pour obtenir des directives. Le personnel du service fournira les formulaires de réclamation appropriés et vérifiera les taux quotidiens courants pour les repas, l'hébergement et le transport entre les lieux des rendez-vous.

Pour en savoir plus, communiquez avec votre centre de santé communautaire ou téléphonez au numéro de votre collectivité ci-dessous :

Behchokò 867-392-3000	Fort Liard 867-770-4301	Fort Providence 867-699-4311	Fort Resolution 867-394-4511	Norman Wells 867-587-4271
Fort Simpson 867-695-7035	Fort Smith 867-872-5626	Hay River 867-874-2557	Inuvik 867-777-8034	Yellowknife 867-669-4115

Programme de counseling communautaire des TNO, MSSS

Le Programme de counseling communautaire des TNO fournit un accès sur le terrain aux services spécialisés en santé mentale dans toutes les régions. Des conseillers formés sont à votre disposition pour parler de tout problème auquel vous pourriez avoir à faire face, et pour vous aider ou vous aiguiller vers d'autres services utiles. Ce service gratuit est accessible à tous les Ténois. Il est offert dans 19 collectivités par des conseillers sur place. Toutefois, dans les 16 collectivités non desservies, des conseillers offrent un soutien par téléphone et du counseling en personne ponctuel ou au moyen de services de télésanté

Communiquez avec votre conseiller communautaire pour en savoir plus.

<http://www.hss.gov.nt.ca/fr/contact/communiquez-avec-votre-conseiller-communautaire>

Services de réadaptation, MSSS

Les services de réadaptation aident les gens de tout âge à améliorer et à conserver leur autonomie en cas de blessure, de maladie, d'invalidité ou de maladie chronique nuisant à leurs capacités. Il existe quatre catégories principales de services de réadaptation :

- Physiothérapie – pour aider à rétablir et à maintenir la mobilité et les fonctions physiques;
- Ergothérapie – pour aider à développer des aptitudes physiques, cognitives, sensorielles, développementales ou psychologiques afin d'être autonome;
- Orthophonie – pour aider à surmonter et à prévenir des problèmes de communication pour ce qui est du langage, de la parole, de la voix et de la fluidité verbale;
- Audiologie – pour aider à déceler et à évaluer toute perte auditive dès que possible et à recommander un traitement.

Les services de réadaptation sont offerts dans des centres régionaux des TNO et dans des cliniques communautaires.

Communiquez avec votre centre de santé communautaire pour en savoir plus ou pour vous faire aiguiller.



Intervenant-pivot du système des soins de santé et des services sociaux, MSSS



L'intervenant-pivot peut répondre à vos questions et à vos préoccupations sur l'accès aux services fournis par le système des soins de santé et des services sociaux des TNO.

Pour ce faire, il peut :

- Répondre à vos inquiétudes;
- Vous fournir des renseignements sur tous les services de santé et les services sociaux offerts aux TNO;
- Agir à titre d'intermédiaire entre vous et votre fournisseur de soins de santé et de services sociaux pour régler vos problèmes ou répondre à vos préoccupations;
- Vous aider à obtenir les formulaires fréquemment utilisés, par exemple pour les demandes ou les renouvellements de carte d'assurance-maladie, pour les demandes de prestations d'assurance-maladie complémentaire, pour les demandes de remboursement auprès de l'Alberta Blue Cross, et les formulaires d'état civil.

Intervenant-pivot du système des soins de santé et des services sociaux

Tél. : 867-767-9052, poste 41015 (Yellowknife)

Sans frais : 1-855-846-9601 (à l'extérieur de Yellowknife)

Courriel : HSS_Navigator@gov.nt.ca

Services d'aide en cas de perte de la vision, MSSS et INCA

L'INCA, avec l'appui du MSSS, offre des programmes et des services (counseling et soutien, éducation et coordination, réadaptation, accessoires fonctionnels et formation spécialisée) pour aider les Ténos aveugles et malvoyants à être plus indépendants et à atteindre leurs objectifs.

Institut national canadien pour les aveugles

Tél. : 1-866-459-2648

Sans frais : 1-800-563-2642 (au Canada)

<https://nt.visionlossrehab.ca>

3

Quels sont les programmes liés aux revenus des personnes handicapées?



Aide au revenu, MÉCF

Le Programme d'aide au revenu offre aux Ténois une aide supplémentaire afin de répondre à leurs besoins fondamentaux et complémentaires. Il encourage et favorise l'autonomie afin de leur permettre d'accéder à un meilleur niveau de vie.

Le programme garantit un montant fixe pour la nourriture, le logement et les services publics, ainsi que pour des besoins complémentaires, comme les dépenses imprévues, les vêtements, les allocations pour les personnes âgées et les personnes handicapées, les services de garde, les meubles et l'éducation. Ce montant est déterminé selon le revenu familial, la taille de la famille et la collectivité.

Communiquez avec le Centre de services du MÉCF de votre région pour en savoir plus. Se reporter à l'annexe pour obtenir les coordonnées.

Bureau principal des programmes de la sécurité du revenu

Tél. : 867-767-9355

Sans frais : 1-866-973-7252

<https://www.ece.gov.nt.ca/fr/services/programmes-de-la-securite-du-revenu/aide-au-revenu>

4

Où puis-je obtenir des renseignements juridiques généraux pour aider les personnes handicapées?



Service communautaire d'aide juridique, ministère de la Justice

La Commission d'aide juridique reconnaît le besoin d'une aide juridique spécialisée pour régler les problèmes que rencontrent les personnes aux moyens limités, et offre le programme de sensibilisation afin de fournir gratuitement au public des renseignements non complexes sans exiger qu'ils présentent une demande d'aide juridique.

Un avocat de la Commission offre des services de proximité dans le cadre de séances hebdomadaires organisées à Yellowknife ou dans des collectivités des TNO. Il formule des conseils juridiques sommaires concernant les problèmes de logement; les conflits entre propriétaires et locataires; les droits de la personne, notamment les allocations d'invalidité; les problèmes relatifs au Régime de pensions du Canada, notamment les allocations d'invalidité; l'assurance-emploi; les demandes d'indemnisation des travailleurs; la protection en cas de dettes; les testaments; les demandes de traitement en santé mentale et de mise sous tutelle; la protection de l'enfance; et la violence contre les aînés. L'avocat-conseil offre également au public des services d'éducation juridique. La représentation ne fait pas partie des services communautaires d'aide juridique.

Commission d'aide juridique

Tél. : 867-767-9361

Sans frais : 1-844-835-8050

<https://www.justice.gov.nt.ca/fr/programme-des-services-de-proximite-en-aide-juridique/>

5

Quels sont les programmes qui permettent d'obtenir de l'information générale sur les incapacités et les services connexes?



Programme d'information, d'aiguillage et de soutien, MSSS, Conseil pour les personnes handicapées des TNO et Comité pour les personnes handicapées de Hay River

Le Conseil pour les personnes handicapées des TNO et le Comité pour les personnes handicapées de Hay River offrent ce programme pour aider les Ténéois comme suit :

- Offre de renseignements au sujet des handicaps et des services connexes actuellement offerts aux TNO;
- Liaison entre les clients et les responsables des services offerts;
- Soutien des clients quant à la présentation de demandes liées aux programmes, p. ex. prestations d'invalidité du Régime de pensions du Canada, prestations d'invalidité de longue durée, aide au revenu et aides à l'apprentissage pour les personnes handicapées;
- Participation à des réunions ou à des audiences d'appel liées à des questions d'incapacité en tant que tiers neutre ou qu'avocat, au besoin;
- Rédaction de lettres de soutien;
- Recherche de programmes auxquels les clients peuvent être admissibles et recommandations, au besoin.

Coordonnateur de l'information, de l'aiguillage et du soutien Conseil pour les personnes handicapées des TNO

5102, 50^e Avenue, bureau 116
Tél. : 867-873-8230 | Sans frais : 1-800-491-8885
Courriel : info@nwtcd.net
<http://www.nwtcd.net/information-referral-and-support-program/>

Directeur général

Comité pour les personnes handicapées de Hay River
Tél. : 867-875-4448
Courriel : hrcpd@northwestel.net

Services aux personnes âgées et soins continus

Ministère de la Santé et des Services sociaux
<http://www.hss.gov.nt.ca>

Services TNO (agence des services en français), MÉCF

Services TNO est le centre de services en français du GTNO. Il regroupe toute une gamme de renseignements et de services pour simplifier les démarches administratives et faciliter l'accès aux services en français pour les citoyens.

Agence des services en français

Tél. : 867-767-9348
Sans frais : 1-866-561-1664
Courriel : servicestno@gov.nt.ca

Lundi au vendredi, de 8 h 30 à 17 h
Rez-de-chaussée du nouvel immeuble du gouvernement, au 5015, 49^e Rue
<https://www.servicestno.ca>

Intervenant-pivot du système des soins de santé et des services sociaux, MSSS



L'intervenant-pivot peut répondre à vos questions et à vos préoccupations sur l'accès aux services fournis par le système des soins de santé et des services sociaux des TNO. Pour ce faire, il peut :

- Répondre à vos inquiétudes;
- Vous fournir des renseignements sur tous les services de santé et de services sociaux offerts aux TNO;
- Agir à titre d'intermédiaire entre vous et votre fournisseur de soins de santé et de services sociaux pour régler vos problèmes ou répondre à vos préoccupations;
- Vous aider à obtenir les formulaires fréquemment utilisés, par exemple pour les demandes ou les renouvellements de carte d'assurance-maladie, pour les demandes de prestations d'assurance-maladie complémentaire, pour les demandes de remboursement auprès de l'Alberta Blue Cross, et les formulaires d'état civil.

Intervenant-pivot du système des soins de santé et des services sociaux

Tél. : 867-920-3332 (Yellowknife)

Sans frais : 1-855-846-9601 (à l'extérieur de Yellowknife)

Courriel : HSS_Navigator@gov.nt.ca

Services d'aide en cas de perte de la vision, MSSS et INCA

L'INCA, avec l'appui du MSSS, offre des programmes et des services (counseling et soutien, éducation et coordination, réadaptation, accessoires fonctionnels et formation spécialisée) pour aider les Tenois aveugles et malvoyants à être plus indépendants et à atteindre leurs objectifs.

Institut national canadien pour les aveugles

Tél. : 867-873-2647

Sans frais : 1-800-563-2642 (au Canada)

<https://nt.visionlossrehab.ca>

Ligne d'information pour les personnes âgées, MSSS et SATNO

Ce programme, offert par la SATNO, informe et aide les personnes âgées, les aînés et leurs familles de tout le territoire. Le service est destiné à ceux qui ont du mal à accéder aux programmes si, pour quelque raison que ce soit, ils ne peuvent obtenir l'aide dont ils ont besoin.

Les personnes âgées peuvent téléphoner gratuitement à la ligne d'information de la SATNO du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 16 h 30.

Société des aînés des TNO

4916, 46^e Rue, bureau 102
Yellowknife, NT X1A 1L2

Tél. : 867-920-7444

Sans frais : 1-800-661-0878



Guichets uniques, GTNO

Les guichets uniques permettent d'accéder en un seul lieu aux programmes et aux services du GTNO. Situés dans 18 collectivités, ils emploient des agents des services gouvernementaux qui aident les résidents à remplir des formulaires, à accéder aux programmes et aux services du gouvernement et à obtenir les aiguillages nécessaires. Certains guichets peuvent offrir les services dans une langue autochtone.

Les agents des services gouvernementaux ont reçu une formation dans les domaines suivants :

- Programmes de la Société d'habitation des TNO
- Aide aux entreprises dans les petites collectivités
- Aide à l'emploi dans les petites collectivités
- Subvention aux utilisateurs des services de garde
- Programme d'accès aux collectivités
- Emplois d'été des étudiants et programmes pour les jeunes
- Subvention au chauffage résidentiel pour les personnes âgées
- Carte d'identité générale
- Offres d'emploi au GTNO
- Stages pour les diplômés du Nord
- Aide financière aux étudiants
- Économie de l'énergie (Arctic Energy Alliance)

Les agents des services gouvernementaux effectuent des visites à domicile régulières chez les aînés. Certains sont commissaires aux serments ou notaires publics, et certains peuvent offrir un service en langue autochtone.

Communiquez avec le guichet unique de votre collectivité pour en savoir plus. Se reporter à l'annexe pour obtenir les coordonnées.

<http://cue-stage.daair.gov.nt.ca/fr/priorities/guichets-uniques>

Commission des droits de la personne des TNO

La Commission des droits de la personne des TNO offre de l'éducation et de l'information au sujet de plaintes de discrimination gérées par elle dans le cadre de l'emploi, du logement et des services publics. On dit qu'une personne qui fait l'objet d'un traitement négatif ou qui se voit refuser une possibilité en raison de sa race, de la couleur de sa peau, de son ascendance, de son lieu d'origine, de son âge, de son état matrimonial ou de sa situation de famille, d'une incapacité physique, de sa religion, de son sexe, d'une grossesse, de son orientation ou de son identité sexuelle, ou de sa condition sociale, fait l'objet de discrimination.

Commission des droits de la personne des TNO

5003, 49^e Rue, rez-de-chaussée

Yellowknife

Tél. : 867-669-5575

Sans frais : 1-888-669-5575

Courriel : info@nwthumanrights.ca

<http://nwthumanrights.ca>

6

Je suis une personne handicapée vivant à son domicile ou l'aidant d'une telle personne.

Les programmes ci-dessous peuvent m'intéresser :



Permis de stationnement accessible, MSSS et Conseil pour les personnes handicapées des TNO

Ce programme est offert par le Conseil pour les personnes handicapées des TNO, qui délivre des permis aux Tenois de tout le territoire souffrant d'un problème de mobilité ou d'accessibilité. Le permis est délivré à la personne, pas au véhicule. Il autorise l'utilisateur inscrit à garer n'importe quelle voiture sur les places de stationnement désignées. Les permis de stationnement des TNO peuvent être utilisés dans toute province ou tout territoire au Canada.

Gestionnaire des permis de stationnement

Conseil pour les personnes handicapées des TNO
5102, 50^e Avenue, bureau 116
Tél. : 867-873-8230
Sans frais : 1-800-491-8885
Courriel : admin@nwtdc.net

Services de soins continus et de soins aux personnes âgées

Ministère de la Santé et des Services sociaux
<http://www.hss.gov.nt.ca>

Contribution financière pour les réparations et l'amélioration à mobilité réduite (CARE – mobilité réduite), SHTNO

Le programme CARE – mobilité réduite soutient les propriétaires de logements occupés par des personnes handicapées pour les aider à apporter des modifications permettant de continuer à vivre de façon indépendante.

La SHTNO financera les aménagements nécessaires pour améliorer l'accessibilité des logements aux personnes handicapées. L'aide financière est limitée au coût desdits aménagements et ne peut être supérieure à la somme maximale offerte aux termes du programme CARE – mobilité réduite. Cette aide consiste en l'octroi de prêts-subvention servant à financer les coûts liés aux modifications adaptées à l'incapacité. La période d'exemption de paiement dépend du montant de l'aide octroyée.

Communiquez avec votre bureau de district de la SHTNO ou votre organisme d'habitation local pour en savoir plus. Se reporter à l'annexe pour obtenir les coordonnées.

<http://nwthc.gov.nt.ca/node/36>

Pour obtenir les coordonnées des organismes locaux : <http://nwthc.gov.nt.ca/node/23>



Aide pour l'accès à la propriété aux Territoires (PATH), SHTNO

Le programme PATH offre une aide à l'accès à la propriété aux Ténéois. On établit les niveaux d'aide en fonction de zones; cette aide varie entre 5 et 55 % du prix d'achat ou du coût maximal de construction, selon le montant le moins élevé. Les demandeurs aux revenus modestes (revenus supérieurs au niveau de revenu maximal de la SHTNO) pourraient être admissibles à la moitié de la subvention. Les clients peuvent choisir d'acheter un logement adapté à leur incapacité ou de présenter une demande d'aide financière en vertu du programme CARE – mobilité réduite en vue d'aménager le logement et d'améliorer son accessibilité.

Communiquez avec votre bureau de district de la SHTNO ou votre organisme d'habitation local pour en savoir plus. Se reporter à l'annexe pour obtenir les coordonnées.

<http://nwthc.gov.nt.ca/node/47>

Pour obtenir les coordonnées des organismes locaux : <http://nwthc.gov.nt.ca/node/23>

Logement social, SHTNO

Le programme de logement social, un programme de location subventionné à loyer fondé sur le revenu visant les logements au loyer faible à modéré, offre aux personnes handicapées un accès prioritaire aux habitations conçues ou modifiées pour améliorer la mobilité et l'accessibilité.

L'un des objectifs de ce programme est d'offrir un logement stable et abordable à des familles aux revenus faibles à modérés. Grâce à cette stabilité, elles peuvent se concentrer sur d'autres objectifs de vie, comme l'enseignement ou la formation, le soin aux aînés ou aux enfants, ou la gestion de problèmes de toxicomanie ou d'alcoolisme.

Communiquez avec votre bureau de district de la SHTNO ou votre organisme d'habitation local pour en savoir plus. Se reporter à l'annexe pour obtenir les coordonnées.

<http://nwthc.gov.nt.ca/node/13>

Pour obtenir les coordonnées des organismes locaux : <http://nwthc.gov.nt.ca/node/23>

Programme d'aide garantie en situation d'urgence (SAFE), SHTNO

Les propriétaires handicapés peuvent être admissibles à une aide financière en vertu du programme SAFE visant les réparations d'urgence. Le programme est destiné aux propriétaires aux revenus faibles et modestes. Une quote-part peut être requise en fonction du revenu du demandeur. L'aide disponible pour les réparations d'urgence peut atteindre 10 000 \$, hors frais de transport.

Communiquez avec votre bureau de district de la SHTNO ou votre organisme d'habitation local pour en savoir plus. Se reporter à l'annexe pour obtenir les coordonnées.

<http://nwthc.gov.nt.ca/node/36>

Pour obtenir les coordonnées des organismes locaux : <http://nwthc.gov.nt.ca/node/23>

Services de relève, MSSS, Conseil pour les personnes handicapées des TNO et Association de Yellowknife pour l'intégration communautaire



La relève est un répit planifié, à temps partiel, fourni aux familles qui aident des personnes handicapées. Le programme vise à offrir des services de relève sécuritaires, individualisés et souples aux familles et aux aidants naturels des personnes handicapées.

Les aidants naturels de personnes dont l'incapacité résulte d'une maladie ou d'un problème de santé chronique ont accès à des services de relève dans le cadre de programmes de soins à domicile gérés par les administrations des services de santé et des services sociaux.

Les personnes qui répondent aux critères d'admissibilité de ces programmes peuvent obtenir des services de relève dans des établissements de soins de longue durée et au service chargé du programme territorial de vie autonome de Hay River.

Le Conseil pour les personnes handicapées des TNO offre ce programme dans les collectivités aux familles résidant à l'extérieur de Yellowknife (Aklavik, Déline, Fort Smith et Paulatuk) dont les enfants ont des besoins spéciaux. L'Association de Yellowknife pour l'intégration communautaire offre des services de relève communautaires aux personnes handicapées vivant à Yellowknife, à Dettah et à N'dilo.

Communiquez avec un responsable du Programme de soins à domicile de l'Administration des services de santé et des services sociaux ou du centre de santé communautaire de votre région pour en savoir plus.

Gestionnaire des services de relève

Association de Yellowknife pour l'intégration communautaire
4919, 53^e Rue, Yellowknife
Tél. : 867-873-3560
Courriel : inclusion@ykacl.ca
<http://ykacl.ca/services/#respite>

Coordonnateur des services de relève

Conseil pour les personnes handicapées des TNO
5102, 50^e Avenue, bureau 116
Tél. : 867-873-8230
Sans frais : 1-888-873-8231
Courriel : rsp@nwtcd.net

Services aux personnes âgées et soins continus

Ministère de la Santé et des Services sociaux
<http://www.hss.gov.nt.ca>

7

Je suis une personne âgée handicapée.

Les programmes ci-dessous peuvent m'intéresser :



Programme de prestation d'assurance-maladie complémentaire pour les personnes âgées, MSSS

Le GTNO finance le Programme de prestation d'assurance-maladie complémentaire pour les personnes âgées afin de fournir aux Téoïois non autochtones et métis de 60 ans et plus une gamme de prestations non couvertes par l'assurance-hospitalisation et l'assurance-maladie. L'Alberta Blue Cross gère toutes les prestations du programme pour le compte du GTNO. Le Programme de prestation d'assurance-maladie complémentaire pour les personnes âgées prend en charge ce qui suit : médicaments sur ordonnance; soins dentaires; soins de la vue; fournitures et équipements médicaux.

Communiquez avec votre centre de santé communautaire pour en savoir plus ou pour obtenir de l'aide pour présenter une demande.

<http://www.hss.gov.nt.ca/fr/services/r%C3%A9gimes-d%E2%80%99assurance-maladie-compl%C3%A9mentaires/r%C3%A9gime-d%E2%80%99assurance-maladie-compl%C3%A9mentaire-pour>

Loi sur l'exonération de l'impôt foncier des personnes âgées et des personnes handicapées, MAMC

Le programme d'exonération de l'impôt foncier des personnes âgées et des personnes handicapées permet de réduire ou d'éliminer l'impôt foncier auquel sont soumises ces personnes. L'impôt est réduit en fonction du lieu où se trouve la propriété.

- Le GTNO offre un dégrèvement de 100 % aux citoyens admissibles vivant dans la zone d'imposition générale.
- Le conseil municipal peut mettre en place son propre programme dans la zone d'imposition municipale.

Communiquez avec le bureau du MAMC de votre région ou avec l'administration communautaire locale pour en savoir plus. Se reporter à l'annexe pour obtenir les coordonnées.

Subvention au chauffage résidentiel pour les personnes âgées, MÉCF

Ce programme aide les personnes âgées à faible revenu admissibles à payer le chauffage de leur habitation. Les personnes âgées peuvent aussi recevoir une quantité fixe de bois, de mazout, de propane, de gaz ou d'électricité, selon le revenu de leur ménage et la collectivité où elles demeurent. Pour obtenir cette subvention, elles doivent être propriétaires de leur habitation et y habiter.

Communiquez avec le Centre de services local du MÉCF pour obtenir de plus amples renseignements ou de l'aide sur la façon de remplir une demande. Consultez l'annexe pour trouver les coordonnées des différents centres.

Tél. : 867-920-8921 (Yellowknife)

Sans frais : 1-866-973-7252

<https://www.ece.gov.nt.ca/fr>

8

Je connais (ou je suis) une personne handicapée qui pourrait avoir besoin d'aide à la vie autonome ou d'aide financière supplémentaire. Les services ci-dessous peuvent m'intéresser :



Programme d'aide à la vie autonome, MSSS, Association de Yellowknife pour l'intégration communautaire

Le Programme d'aide à la vie autonome assiste et encadre les personnes qui souffrent d'une incapacité physique ou intellectuelle, ou d'une déficience cognitive, mais qui n'ont pas besoin de soins infirmiers. Les services sont offerts dans un environnement familial et permettent aux résidents de rester le plus autonomes possible.

Les services d'aide à la vie autonome sont gérés par l'Administration des services de santé et des services sociaux des Territoires du Nord-Ouest dans les régions du Dehcho, de Beaufort-Delta et de Yellowknife.

Dans la capitale, ces services sont offerts par l'Association de Yellowknife pour l'intégration communautaire, dont les programmes visent à apprendre aux participants à vivre de façon autonome chez eux ou en colocation, et à les aider et les encourager en ce sens. Communiquez avec l'Association de Yellowknife pour l'intégration communautaire pour en savoir plus au sujet des services d'aide à la vie autonome à Yellowknife.

Le service chargé du programme territorial de vie autonome de Hay River offre le programme aux personnes qui requièrent une aide permanente. Le Comité territorial d'admission examine les candidatures pour ce service et établit l'admissibilité au programme. Les demandeurs admissibles sont inscrits sur une liste d'attente territoriale jusqu'à ce qu'une place se libère.

Communiquez avec l'Administration des services de santé et des services sociaux ou le centre de santé communautaire de votre région pour en savoir plus.

Services aux personnes âgées et soins continus

Ministère de la Santé et des Services sociaux

<http://www.hss.gov.nt.ca/fr/services/services-de-soins-continus/aide-%C3%A0-la-vie-autonome>

Comité territorial d'admission

<http://www.hss.gov.nt.ca/fr/services/services-de-soins-continus/comit%C3%A9-territorial-d%E2%80%99admission>

Services d'aide à la vie autonome

Association de Yellowknife pour l'intégration communautaire

Tél. : 867-920-2644

Courriel : sil@ykacl.ca

<http://ykacl.ca/services/#supported-living-services>



Bureau du tuteur public, MSSS

Le Bureau du tuteur public aide des gens à devenir tuteurs légaux de personnes âgées de 18 ans ou plus qui ne sont pas en mesure de prendre des décisions concernant leur vie personnelle ou leurs soins de santé, en raison de problèmes mentaux ou de lésions cérébrales chroniques. En général, un membre de la famille devient tuteur légal. Pour ce faire, il faut communiquer avec le Bureau, qui prendra les mesures nécessaires pour évaluer les capacités de la personne handicapée et établir ses besoins. Cette évaluation des capacités est ensuite transmise aux tribunaux qui fixeront le type de décisions que pourra prendre le tuteur légal. Il s'agit généralement de décisions sur le logement, l'emploi, les activités sociales et récréatives, l'éducation, les soins de santé et d'autres aspects de la vie quotidienne. Un tuteur public ou privé ne prend pas de décisions d'ordre financier. Ces décisions reviennent à un curateur public ou à un fiduciaire particulier.

Bureau du tuteur public

Ministère de la Santé et des Services sociaux

Immeuble Precambrian, 10e étage

4920, 52^e Rue

Yellowknife

Tél. : 867-767-9155, poste 49460

<http://www.hss.gov.nt.ca/fr/services/bureau-du-tuteur-public>

Bureau du curateur public, ministère de la Justice

Le curateur public gère la succession des personnes qui décèdent intestats (c.-à-d. sans avoir fait de testament) et des personnes jugées incapables de gérer leurs propres affaires financières. Il se charge également des successions de mineurs (c.-à-d. les personnes de moins de 19 ans).

Lorsqu'une personne n'est plus apte à gérer ses affaires financières et qu'aucune procuration n'a été donnée, une ordonnance de tutelle d'un tribunal est requise (tutelle d'une personne vulnérable ou handicapée).

Bureau du curateur public

Ministère de la Justice

Tél. : 867-767-9252

Sans frais : 1-867-535-0423

<https://www.justice.gov.nt.ca/fr/tutelle-de-personnes-vulnerables/>

Placements extraterritoriaux, MSSS

On entend par « placement extraterritorial » tout placement de Téois en établissement dans le sud du Canada lorsqu'aucun programme de traitement adapté n'est offert aux TNO. Ce programme vise les patients souffrant de graves déficiences développementales ou incapacités physiques, troubles génétiques, lésions cérébrales acquises, problèmes de santé mentale ou troubles complexes du comportement résultant d'un traumatisme.

Suite à la page 16...



Placements extraterritoriaux, MSSS (suite)

Le placement extraterritorial doit être choisi uniquement si les services ne sont pas offerts aux TNO. Il existe un processus d'aiguillage normalisé offert dans toutes les régions par les administrations locales des services de santé. Des critères précis doivent être respectés pour accéder à ce service.

Communiquez avec un responsable du Programme de soins à domicile de l'Administration des services de santé et des services sociaux ou du centre de santé communautaire de votre région pour en savoir plus.

Programme de soins de longue durée, MSSS

Le Programme de soins de longue durée permet à des personnes ayant besoin de soins complexes; qui ne sont plus en mesure de vivre de manière autonome; et qui requièrent des soins infirmiers sur place, une surveillance permanente et une aide individuelle d'accéder en tout temps à des soins et à des services dans un environnement familial.

Les résidents des établissements de soins de longue durée reçoivent toute une gamme de services, notamment : accès à des soins infirmiers en tout temps, administration de médicaments, aide pour les activités de la vie quotidienne, repas, lessive, entretien ménager, programmes sociaux et récréatifs. Des infirmières autorisées; des infirmières auxiliaires autorisées; des aides-résidents en soins et des aides aux activités; ainsi que des employés chargés de la lessive, de la cuisine, de l'entretien et de l'administration comptent parmi les employés de ces établissements. Certains services professionnels, notamment les services fournis par des médecins et les services d'ergothérapie et de physiothérapie, dépendent de la région ou des administrations des services de santé et des services sociaux.

Les TNO comptent actuellement neuf établissements de soins de longue durée :

- Behchokò – maison pour personnes âgées Jimmy Erasmus
- Fort Simpson – foyer de soins pour personnes âgées
- Fort Smith – maison de soins spéciaux Northern Lights
- Hay River – unité de soins de longue durée H.H. Williams et établissement Woodland Manor
- Inuvik – unité de soins de longue durée de l'Hôpital régional d'Inuvik
- Yellowknife – établissements Aven Manor et Aven Cottages (Centre territorial pour les personnes atteintes de démence)
- Yellowknife – unité de soins de longue durée de l'Hôpital territorial Stanton

Les établissements de soins de longue durée sont financés par le gouvernement, et le Comité territorial d'admission examine les demandes afin d'établir l'admissibilité à ce service. Les demandeurs admissibles sont inscrits sur une liste d'attente territoriale jusqu'à ce qu'une place se libère dans la collectivité de leur choix.

Pour présenter une demande d'admission dans un établissement de soins de longue durée, communiquez avec le responsable du Programme de soins de longue durée ou avec le centre de santé de votre région.

Services aux personnes âgées et soins continus

Ministère de la Santé et des Services sociaux
<http://www.hss.gov.nt.ca/fr/services/services-de-soins-continus/soins-de-longue-dur%C3%A9e>

Comité territorial d'admission

<http://www.hss.gov.nt.ca/fr/services/services-de-soins-continus/comit%C3%A9-territorial-d%E2%80%99admission>

9

Je suis une personne handicapée et j'aimerais en savoir plus sur les occasions d'éducation, de formation et d'emploi.

Les programmes ci-dessous peuvent m'intéresser :



Entente sur le perfectionnement de la main-d'œuvre

Conclue entre les gouvernements du Canada et des Territoires du Nord-Ouest, l'Entente sur le perfectionnement de la main-d'œuvre prévoit de fournir de l'aide à l'emploi et de la formation aux résidents admissibles, y compris les personnes handicapées. Elle vise à améliorer l'employabilité, à accroître la capacité des résidents à faire leur travail actuel ou à se préparer à nouvel emploi et à les aider à perfectionner les aptitudes nécessaires pour trouver et garder un emploi. Cette entente contribuera à l'amélioration des perspectives du marché du travail et au perfectionnement de la main-d'œuvre.

Cette entente s'appuie sur les principes suivants :

- **Formation** : Accroître le niveau d'alphabétisme, les compétences professionnelles et essentielles, ainsi que perfectionner les compétences des personnes sous-employées ou occupant un emploi précaire.
- **Soutien** : Continuer à fournir des services adaptés aux besoins pour optimiser les retombées des formations et à soutenir les personnes handicapées pour les aider à intégrer le marché du travail et à y rester.
- **Partenariats pour l'emploi** : Travailler en collaboration avec les employeurs et les autres intervenants pour les sensibiliser à la question des occasions d'emploi et pour accroître l'offre d'emplois accessibles et de qualité.
- **Renforcement des connaissances** : Établir des priorités au moyen de renseignements sur le marché du travail pour mieux répondre aux besoins et aux exigences du marché du travail; renforcer les connaissances pour continuer à améliorer les politiques et les programmes liés au marché du travail, et soutenir les approches inédites et novatrices pour répondre aux divers besoins des clients, y compris les groupes sous-représentés.

Communiquez avec votre centre régional de services du MÉCF pour de plus amples renseignements.

Consultez l'annexe pour les coordonnées ou visitez l'adresse suivante :

<https://www.ece.gov.nt.ca/fr/services/services-de-recherche-demploi-et-de-planification-de-carriere/ententes>



Aide financière aux étudiants, MÉCF

Le Programme d'aide financière aux étudiants fournit une aide financière aux Ténois admissibles qui poursuivent des études postsecondaires, afin de les aider à financer leurs études. Il ne vise pas à couvrir toutes les dépenses. Les étudiants suivant des cours dans un établissement postsecondaire pourraient être admissibles à la bourse d'études pour étudiants ayant une incapacité permanente et recevoir des fonds pour couvrir des frais exceptionnels liés à l'éducation.

Communiquez avec le centre de services du MÉCF de votre région ou avec le responsable du programme aux coordonnées ci-dessous pour en savoir plus :

Programme d'aide financière aux étudiants des TNO

Tél. : 867-767-9355

Sans frais : 1-800-661-0793

Courriel : nwtsfa@gov.nt.ca

<https://www.ece.gov.nt.ca/fr/services/aide-financiere-aux-etudiants>

Financement des programmes d'alphabétisation, MÉCF

Le financement des programmes d'alphabétisation du MÉCF est attribué selon les propositions reçues pour des activités et des programmes visant à appuyer les quatre objectifs suivants :

1. Augmenter les niveaux d'alphabétisation des Ténois de tout âge;
2. Encourager l'alphabétisation dans les langues officielles des TNO;
3. Forger des partenariats intégrés à l'échelle des TNO pour atteindre les priorités en matière d'alphabétisation;
4. Renforcer la capacité communautaire afin de répondre aux besoins liés à l'alphabétisation à l'échelle locale.

Ce financement appuie notamment les programmes suivants :

- Programme de développement des compétences en alphabétisation pour les personnes handicapées (offert par l'Association de Yellowknife pour l'intégration communautaire);
- Programmes d'approche en alphabétisation (offerts par l'Association de Yellowknife pour l'intégration communautaire et le Collège Aurora);
- Programme d'aides à l'apprentissage pour les personnes handicapées (offert par le Conseil pour les personnes handicapées des TNO).

Coordonnatrice de l'alphabétisation et du mieux-être

Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation

Tél. : 867-767-9351, poste 71180

<https://www.ece.gov.nt.ca/fr/services/lalphab%C3%A9tisation>

10

J'aimerais en savoir plus sur d'autres services offerts par le GTNO qui pourraient se rapporter aux personnes handicapées.

Les programmes ci-dessous peuvent m'intéresser :



Sécurité publique, MAMC

Le Bureau de la consommation offre des services à tous les consommateurs et à toutes les entreprises. Le Commissariat aux incendies offre des services aux collectivités et au public en ce qui concerne la sécurité-incendie.

Le Bureau de gestion des urgences aide les collectivités à mettre sur pied ou à mettre à jour leurs plans d'urgence. Le MAMC organise des ateliers sur la planification des mesures d'urgence comprenant des discussions de groupes vulnérables dans la collectivité, notamment les personnes handicapées, afin de garantir que ces personnes sont prises en compte dans les plans communautaires quant aux interventions en cas d'urgence et aux évacuations. Le Bureau de gestion des urgences transmet également des renseignements au public et aux collectivités sur la préparation aux urgences par l'intermédiaire de brochures et de campagnes d'information.

Commissaire aux incendies – Yellowknife

Ministère des Affaires municipales et communautaires

Tél. : 867-767-9161

Courriel : chucker_dewar@gov.nt.ca

Bureau de gestion des urgences

Pour obtenir les coordonnées du surintendant régional et de l'adjoint au commissaire aux incendies, consultez le <http://www.maca.gov.nt.ca/fr/node/416>

Politique sur l'obligation de prendre des mesures d'adaptation pour les personnes handicapées, ministère de Finances

Il incombe au GTNO de prendre des mesures d'adaptation à l'intention des employés qui sont dans l'incapacité d'assumer leurs fonctions en raison d'une maladie ou d'une blessure.

Cette politique s'applique à tous les ministères, organismes et employés du GTNO, à l'exception de la Société d'énergie des Territoires du Nord-Ouest.

Les employés du GTNO doivent communiquer avec leur gestionnaire s'ils ont besoin de mesures d'adaptation au travail.

Gestionnaire des mesures d'adaptation, des négociations et des enquêtes

Ministère des Finances

Tél. : 867-767-9153

<http://www.hr.gov.nt.ca>

11

Je suis à la recherche de renseignements au sujet de programmes et de services judiciaires qui pourraient concerner les contrevenants handicapés.
Les programmes ci-dessous pourraient m'intéresser :



Tribunaux spécialisés : Tribunal du mieux-être, ministère de la Justice

Sous contrôle judiciaire, le Tribunal du mieux-être constitue une solution de rechange au système judiciaire courant. Il est prévu pour régler les problèmes sous-jacents pouvant mener à la récidive. Le programme vise à aider les contrevenants à passer outre la récidive et à intégrer leur collectivité en se créant un milieu de vie plus sain. Il donne aux gens l'occasion de changer sans les déresponsabiliser.

Gestionnaires des tribunaux spécialisés

Ministère de la Justice

Tél. : 867-767-9249

Sans frais : 1-866-553-0403

wellnesscourt@gov.nt.ca

<https://www.nwtcourts.ca/Courts/wellness.htm>

Division des services correctionnels, ministère de la Justice

La Division des services correctionnels est chargée d'assurer les services correctionnels et le traitement des délinquants, ainsi que la protection de la collectivité. On trouve des établissements correctionnels à Yellowknife, à Hay River et à Fort Smith. Pendant leur incarcération, les détenus sont supervisés, reçoivent des traitements, et ont accès à des possibilités de formation dans une optique de réinsertion. Les établissements correctionnels offrent des services médicaux, et trois psychologues y sont employés. On y tient compte des handicaps et on y prend les mesures d'adaptation nécessaires.

Le Service correctionnel offre aux délinquants des services de supervision des probation et des libérations conditionnelles, de counseling et de suivi. Un agent de probation peut fournir au tribunal des renseignements sur les antécédents d'un délinquant, qui seront pris en compte avant la détermination de la peine. Il existe 3 bureaux de probation régionaux et des agents desservent les 33 collectivités des TNO.

Administration centrale des services correctionnels

Ministère de la Justice

Tél. : 867-767-9263

<https://www.justice.gov.nt.ca/fr/les-divisions/services-correctionnels/>

Annexe : répertoire téléphonique

	SLAVE NORD	SLAVE SUD	SAHTU	DEH CHO ET NAHENDEH	BEAUFORT-DELTA
MÉCF	Yellowknife 867-767-9356 1-866-768-8145 (Sans frais)	Fort Smith 867-872-7425 Hay River 867-874-5050	Norman Wells 867-587-7157 1-866-814-9840 (Sans frais)	Fort Simpson 867-695-7338	Inuvik 867-777-7365 1-855-283-9311 (Sans frais)
MSSS	Veillez communiquer avec le centre de santé et de services sociaux de votre région.	Veillez communiquer avec le centre de santé et de services sociaux de votre région.	Veillez communiquer avec le centre de santé et de services sociaux de votre région.	Veillez communiquer avec le centre de santé et de services sociaux de votre région.	Veillez communiquer avec le centre de santé et de services sociaux de votre région.
MAMC	Yellowknife 867-767-9167	Fort Smith 867-872-6525	Norman Wells 867-587-7100	Fort Simpson 867-695-7220	Inuvik 867-777-7121 1-877-777-3322 (Sans frais)
SHTNO	Bureau principal, Yellowknife 867-767-9332 1-844-698-4663	Hay River 867-874-7600	Norman Wells 867-587-5100	Fort Simpson 867-695-7709	Inuvik 867-777-7270
Guichets uniques de services	Behchokò 867-392-6046 Gameti 867-979-3106 Whatì 867-573-3256	Fort Providence 867-699-3149 Fort Resolution 867-394-3017	Colville Lake 867-709-2047 Deline 867-589-4910 Fort Good Hope 867-598-2179 Tulita 867-588-3002	Fort Liard 867-770-2277 Nahanni Butte 867-602-2046	Aklavik 867-978-2285 Fort McPherson 867-952-2060 Paulatuk 867-580-3068 Sachs Harbour 867-690-3812 Tsiigehtchic 867-953-3726 Tuktoyaktuk 867-977-2097 Ulukhaktok 867-396-3084

Index

Aide au revenu.....	6
Aide financière aux étudiants.....	19
Aide pour l'accès à la propriété aux Territoires.....	12
Bureau du curateur public.....	16
Bureau du tuteur public.....	16
Commission des droits de la personne des TNO.....	10
Contribution financière pour les réparations et l'amélioration.....	11
Déplacements pour raisons médicales.....	3
Division des services correctionnels.....	21
Entente sur le marché du travail visant les personnes handicapées.....	18
Entente sur le perfectionnement de la main-d'œuvre.....	18
Financement des programmes d'alphabétisation.....	19
Guichets uniques.....	10
Intervenant-pivot du système des soins de santé et des services sociaux.....	5, 9
Ligne d'information pour les personnes âgées.....	9
Logement social.....	12
Loi sur l'exonération de l'impôt foncier des personnes âgées et des personnes handicapées.....	14
Permis de stationnement accessible.....	11
Placements extraterritoriaux.....	16
Politique sur l'obligation de prendre des mesures d'adaptation pour les personnes handicapées.....	20
Programme d'aide à la vie autonome.....	15
Programme d'aide garantie en situation d'urgence.....	12
Programme d'information, d'aiguillage et de soutien.....	8
Programme d'intégration scolaire.....	1
Programme d'intervention auprès des jeunes enfants.....	1
Programme de counseling communautaire des TNO.....	4
Programme de prestation d'assurance-maladie complémentaire pour les personnes âgées.....	14
Programme de soins de longue durée.....	17
Régime d'assurance-maladie pour certaines maladies spécifiques.....	3
Sécurité publique.....	20
Service communautaire d'aide juridique.....	7
Services d'aide en cas de perte de la vision.....	5, 9
Services de réadaptation.....	4
Services de relève.....	13
Services TNO (agence des services en français).....	8
Subvention au chauffage résidentiel pour les personnes âgées.....	14
Tribunal spécialisé : Tribunal du mieux-être.....	21

If you would like this information in another official language, call us.

English

Si vous voulez ces informations dans une autre langue officielle, contactez-nous.

French

Kĩspĩn ki nitawĩhtĩn ĕ nĩhĩyawiħk ōma ācimōwin, tipwāsinān.

Cree

Tłjchq yatı k'ě̀̀̀. Dı wegodı newq dè, gots'ŏ goneɖe.

Tłjchq

ʔerĩhtł'ıs Dēne Sųłĩné yatı t'a huts'elkēr xa beyáyatı theʔą ʔat'e, nuwe ts'ėn yŏftı.

Chipewyan

Edı gondı dehgáh got'ıje zhatıé k'ě̀̀̀ edat'éh enahddhę nıɖe naxets'ę edahłı.

South Slavey

K'áhshŏ got'ıne xədə k'é hederı ʔedjhtł'ė yerĩnıwę nıɖé dúle.

North Slavey

Jii gwandak izhii ginjık vat'atr'ijáhch'uu zhit yĩnohthan jı', diits'at ginohkhii.

Gwich'in

Uvanittuaq ilitchurisukupku Inuvialuktun, ququagluta.

Inuvialuktun

Ć^bd◁ ∩∩^{sb}Δ^c Λ<LJΔΓ^c Δ◊^b∩Ƶ<^{sb}ııLıı∩^b, ɖ^{lc}∩^c◊^c ɖ^{sb}ıı<^{lc}◊^{sb}Ƶ∩^c.

Inuktitut

Hapkua titiqqat pijumagupkit Inuinnaqtun, uvaptinnut hivajarlutit.

Inuinnaqtun

1-855-846-9601